白領小姐

飛夏。

很多女孩子喜歡玩假鳳虛凰，日本就有一種塑膠製造的根子，適合兩個女……」

嚇得她撻了他的手一下，飛紅了臉道：「別說得這麼難聽了，分明是你們男人侮辱女性，這種鬼東西怕不是男人設計製造的吧！」

他爲情人的嫵媚而亢奮了，身體貼上來，笑道：「發明這鬼東西的男人眞該死，有的女人一旦對它發生興趣，會把男人棄如敝屣的豈不是男人過不去！」

「別再鬼話連篇了，有那種不正常關係的女人，畢竟是少數。」

「對了，絕大多數女人都少不了男人的，我同樣少不了汝這可愛的女人！」

說時他的手愈加匆忙起來，把麗莎換得心癢癢，氣咻咻的。

她不住把身體扭動。

男的手，是既可愛又討厭的怪物，它知道女人的身體上，那一部分最需要它去撫慰——同樣害怕它的接觸：

現在這怪物徘徊在麗莎最柔軟，最美麗的肌膚上，羞得她閉上了眼。

那聚聳起來的肌膚，密佈着無數柔軟卷伏的絲絲，

（五六）

榮獲八國醫學獎贈
香港中醫針灸學會主席
梁覺玄
Phone 879-3622
新遷地址
4306 Fraser Street
Vancouver 10, B. C.
（近 E. 27 Ave.,）

Canada Permanent Trust Company
Real Estate Division
加拿大永久信託實業公司營業代表
何仲生
Johnson C. S. Ho
公司：876-7111 住宅：325-3965

▲三街東二千號業主住一層，有兩層出租，不同門口出入，開價二萬三千九。
▲片孝拉街小啡塲全新德高屋一間四睡房土庫一間房有租收開價二萬九千五元
▲十六街西菜館連實業，樓上一廳四房，代理郵局適夫婦經營，開價八萬六千。
▲啟力城街角柏文田協，菜館連實業出售鋪旁會大小屋兩間，開價九萬九千九百元

香港培世堂中藥四寶
完全中藥·誠實不欺·僑胞稱讚

睡寶 不含麻醉 失眠新葯
日間工作夜失眠，服藥無效對安眠藥有顧忌者，現可服「培世堂中藥睡寶」，此藥依循中醫原理底方，全用中藥配製，專治一切失眠症，不摻化學劑，不含麻醉，無危險，無副作用，服後不損腦，到就寢時睡，睡足醒來，神志清朗，受失眠困擾者，宜放棄一般藥片，即服「中藥睡寶」，愈失眠，兼愈心跳血壓高，王道療效，令人佩服，每盒廿片售一元八毫。

汗寶 獨一無二 止汗專葯
人體發汗，是生理調節體溫方法，然不少人出汗并非有此需要，如淡汗、手汗、盜汗、虛汗、冷汗、腋汗、多汗等排汗現象，乃屬病態，削代身體，甚於斧鉞，成人精神萎靡，兒童阻碍發育，醫學界早提警告，勿搽粉劑塞毛孔，宜內服「培世堂汗寶」，全中藥配製，無化學成份，無副作用，每盒九毫，固汗脈，基本止汗，廿服痊。

胃寶 與眾不同 一盒見功
人患胃病，白氣病胃酸過多，胸張下垂而胃出血潰瘍，十二指腸潰瘍，每因服香止痛片或誤信化學新藥而坐失治療時機，纏綿歲月，請即服「培世堂胃寶」，此中藥濃縮，藥末純用植物性復方配製，兼顧所有症狀，入胃已溶解，退除病灶，發揮療效，指日收功，每盒一元八毫。

虛寶 男女虛弱 徹底固本
男女老幼，身子虛則五臟六腑皆虛，中氣不足，貧血頭暈，口淡痰多，虛不受補，手足麻痺，腰弱健忘，面青唇白，器官不振，請服「培世堂虛寶」，珍貴中藥配製，不摻化學新藥，王道治療，徹底改善體質，男女老幼合服，轉弱為強，每盒百粒售四元。

香港灣仔道一三一號培世堂出品行銷世界各地
加拿大總代理 廣萬生
KWONG MAN SANG CO., LTD.
236, PENDER ST. E VANCOUVER 4 B.C.
PHONE MU 3-3032

溫哥華埠 **中和行公司**
Chung Wo Hong Co
Phone: 685-9612
237 Powell St, Vancouver 4, B. C.
新到
德國復爾康風濕丸
台灣神州大雄丸
天津海馬補腎丸
廣州鹿把補丸
華山川貝精
虫草鷄精 化痔靈

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
404 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李潤榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

針灸專家
中醫繆明德
寰士定街東三七三號二樓
373 E. Hastings St,
電話 684-0652
專理
偏正頭痛
風濕走痛
四肢癱瘓
半身不遂
鼻涕常流
耳病胃痛
冷淚自流
大頸疱症

GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593
政府牌照
專修理顏色與
黑白電視機
價錢相宜工作
担保滿意
華僑特等優待
黃民

鹿尾羓補丸 每合十元六百粒 小合五元弍百八十粒
鹿尾羓補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效，久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此皆胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世馳名，改裝小盒，以登人羣試辦，每盒五元，能服七日服有效時然後多購可能使身體轉弱為強

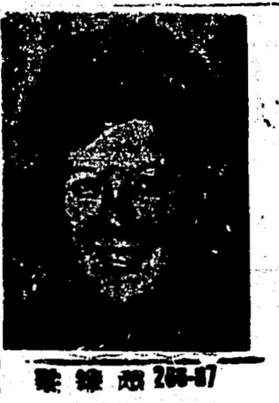
紅色補丸 每合五元三十粒 的實驗名 每服一粒
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助轉弱為強，用過方知功效。

消毒丸 每樽三元
此丸可能醫小兒風骨痛，皮膚新舊毒症

皮膚止癢膏 每盒二元
可能解決皮膚或粒瘡癢，各種皮膚病癬

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C

雪梨旅店
HOTEL SYDNEY
258 E. Pender St,
Vancouver. 4, B. C.
雪梨旅店 華埠中心
地方雅潔 房租廉宜
長期住客 全部華人
僑胞惠顧 極表歡迎



片打實業公司
本行代理 各項保險 實業買賣 房屋按揭 代收租務
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
梁一强 FA 5-1844 黃劉慧楨 325-7450 梁鉄武 325-3757
梁春庭 266-8702
梁錦葱 266-07

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文
▲近高市定及山丹業街合法分層十四年新地氈四十四尺屋士平賣弍萬九千九百元（梁鉄武）
▲十弍街東急大舖面商業樓地氈壹百弍十尺年租壹萬六千五百元先交五萬元（梁一强）
▲緬街兩年新商業樓屋主有叁個睡房柏文自住全年入息一萬弍千七百元先交叁萬元餘欠銀期（梁一强）
▲十弍組少年新柏文六組有兩睡房位近西十一街西賣價十八萬五千元先交五萬元（梁一强）
▲笠臣街街角菓舖每日生意叁百六十元平賣一萬弍千元（梁鉄武）
▲山丹校街街角商業樓壹間大舖面上下壹組分層另外有十二組睡房地氈九十五尺年租弍萬弍千七百元全價一十四萬元（梁鉄武）
▲西區笠臣街中型菓舖每日生意一千元舖租五百元全價弍萬六千元另點貨（梁鉄武）
▲列治文區兩年新三个睡房全土庫屋一間地氈六十大尺街角位置全價叁萬弍千九百元（黃劉慧楨）
▲柏架街上下兩層分層屋價弍萬一千元（黃劉慧楨）
▲本號代理人壽火燭房屋汽車傢俬等各項燕梳價錢公道保證安全（梁鉄武）
公證人 梁鉄武

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
端午節快到
小號大量供應過節包粽用品特別
舉行
大平賣四天（由五月十三號起至
五月十六號止）所有海味，
雜貨，藥材丸散，熟朋砂，
蘇木，紅藍葉，壹律九折，
歡迎僑胞駕臨。
（米例外）

如何得到
你所需要的東西？
一架新型汽車？ 一座彩色電視？
一間流動房子？ 一個旅遊假期？
或其他！
請到
—加拿大第一銀行—
滿地可銀行
商量壹個借款辦法
我們的借款手續
快捷簡單 利息廉宜
每一項借款申請我們都儘量給予考慮
滿地可銀行
華埠分行
片打街東138號 電話：684-1357
經理：馬國材
Manager T. Mah
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C
PHONE. 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

雅園茶室
地址：跑路街二百七十號
電話 六八八·六五二二
精製
中西點心
龍鳳喜餅
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設風意小菜

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-3448 681-3449
晚間 266-5159
本號常備
四季時花
盆景栽花
花牌花籃
喜慶柏花
大小喜帳
結婚花球
扎頭花花
襟頭名花
各樣具全
特款花圈
價錢克己
工誠精美
僑胞光顧
無任歡迎

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545
本號專門油漆
車身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，
快捷妥當，并
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，
免費估價。
經理人湯錫炘

金城鷄鴨公司
G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2868
本公司自設鷄鴨園口
與宰鷄塲，每日均有
新鮮鷄出售，自養常
備肥嫩鴨，鮮乳鴿，
新鮮肥嫩鷄項，鮮鷄
腿，鵝口鮮蛋，鵝蛋
，酒館用鷄。
零沽批發
竭誠歡迎

翡翠樓
JADE PALACE
292 E. PENDER ST.
Tel 684-3525
香港名師
特別小菜
南北美点
僑胞服務
享口福
打牙祭

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.
地址：哥街六一九號
華仁蛋撻
中秋月餅
電話：六八一·八〇一七

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4 B. C. Phone 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蝦麵
冷運餅仔
零沽批發 [illegible] 歡迎

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理，
日夜服務。電話五五〇五三三弍 余湘智

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St, Vancouver 4, B. C
電話：682-7561 682-7562
專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機助理
兼協助
投資交易
物業管理

中安搬運公司
P. O. TRANSFER
283 E. Georgia St,
Vancouver 4, B. C.
代辦碼頭寄收行李貨物手
續，住屋傢俬，大小舖搬
舖戶大小貨物，代辦報關
棧房貯物，附有保險保障
工作週到，價錢克己。
電話 687-1044
夜間電話 874-7072
司理人林育安